

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 300

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 21. Dezember 1968  
Berne, samedi 21 décembre 1968

2765

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang  
86<sup>e</sup> année

N° 300

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Inserionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

#### N° 300 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.  
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).  
Reglement über die Leitung des Bernfonds, erlassen durch die Berninvest Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern.  
Schweizerische Gesellschaft für Anlagewerte, Basel.  
Genossenschaft für den Betrieb eines alkoholfreien Volksheims in Stein am Rhein.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB über die Aufhebung des gebundenen Zahlungsverkehrs mit Jugoslawien. – ACF relatif à la suppression du service des paiements avec la Yougoslavie.  
République du Niger: Rétablissement du contrôle des changes.  
République de Haute-Volta: Rétablissement du contrôle des changes.  
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

#### Konkureröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mischschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizubringen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Aussersihl-Zürich, 8000 Zürich (2784)  
Ueber die Hisa-Verwaltungs AG von Anlagefonds, Badenerstrasse 156, Zürich 4, ist am 8. Oktober 1968 Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (2770)  
Gemeinschuldner: Basler-Ermakora Bruno, geb. 1941, von Bottenwil (Aargau), im Heidenkeller 39, Urdorf (Zürich).  
Datum der Konkurseröffnung: 11. November 1968.  
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 10. Januar 1969.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2000 Neuchâtel (2759)  
Failli: Egl Jean, commerce et représentations de machines-outils, rue de la Gare 3, Saint-Blaise.  
Date d'ouverture de la faillite: 3 décembre 1968.  
Liquidation sommaire, article 231 L.P. ordonnée le 10 décembre 1968.  
Délai pour les productions: vendredi 10 janvier 1969, inclusivement.

#### Sospensione della procedura (L.E.F. 230)

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (2760)  
Liquidazione N° 9, 1968

Failli: Ditta Clic S.A., in 6855 Stabio, rappresentata dall'amministratore Signor Edwin Häberling, Hallenstrasse 9, 8600 Dübendorf 2 (Flugfeld).  
Data del decreto: 12 novembre 1968.  
Decreto di sospensione di procedura: 17 dicembre 1968.  
La procedura si riterrà definitivamente chiusa, per mancanza di attivo, qualora nessuno dei creditori non ne chieda, a questo ufficio, la continuazione entro 10 giorni, da questa pubblicazione, anticipando Fr. 2000.— per le tasse e spese.

#### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)  
Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwähet in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Hönegg-Zürich, 8000 Zürich (2771)

Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über die Transima Gesellschaft für Transport- und Industriemaschinen A.G., Tobelegweg 15, 8049 Zürich, liegen Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich einzureichen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Kt. Basel-Stadt - Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (2783)

Gemeinschuldner: Veres-Ganz Endre, Inhaber der Firma «Elektronik Veres», Mess- und Laboreinrichtungen usw., Sempacherstrasse 7, wohnhaft General Guisan-Strasse 189, in Basel.  
Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2772)

Gemeinschuldner: Mumenthaler Max, Pfästerer, Algetshausen, jetzt wohnhaft in Wil.  
Der Kollokationsplan im obgenannten Konkurs liegt beim Konkursamt Untertoggenburg in Flawil auf.  
Auflagefrist: vom 21. Dezember 1968 bis 4. Januar 1969.

Kt. St. Gallen - Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (2780)

Neuaufgabe des Kollokationsplanes  
Gemeinschuldner: Hälgi Erwin, Druckerei, Degersheim.  
Zufolge nachträglicher Anmeldung und Anerkennung von Forderungen der 5. Klasse liegt der Kollokationsplan im obgenannten Konkurs neu beim Konkursamt Untertoggenburg in Flawil auf.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 21. Dezember 1968 bis 4. Januar 1969.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5600 Lenzburg (2761)

Auflage des Kollokationsplanes und Inventares  
Gemeinschuldner: Ammann Albert, geb. 1931, Käser, von Küssnacht am Rigi, in Lenzburg, nunmehr in Bünzen (Aargau).  
Klagen auf Anfechtung des Planes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis 31. Dezember 1968 beim Bezirksgericht Lenzburg anhängig zu machen, widrigenfalls Kollokationsplan und Inventar als anerkannt betrachtet würden.

#### Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite (SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (2781)

Die Konkursverfahren über  
1. Probau A.G., Bachmattweg 13, 8048 Zürich;  
2. Haas Armin, geb. 1933, von Zürich und Appenzel, Bristenstrasse 9, 8048 Zürich,  
sind durch Verfügung des Konkursrichters vom 11. bzw. 17. Dezember 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt Hönegg-Zürich, 8049 Zürich (2762)

Das Konkursverfahren über Stäubli-Berger Felix Richard, geb. 1923, von Horgen, wohnhaft Max Gublerstrasse 35, 8103 Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 13. Dezember 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt Winterthur-Alstadt, 8401 Winterthur (2763)

Das Konkursverfahren über Mazenauer Hans, geb. 1936, von Melchnau (Bern), Trax- und Baggerunternehmung, Gutstrasse 51/Kurzstrasse 1, Winterthur (nun in Kerzers/Freiburg), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 12. Dezember 1968 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Luzern - Konkursamt Luzern-Land, 6000 Luzern (2773)

Die Konkursverfahren über:  
1. Kollektivgesellschaft Ingold & Co., Maschinenbau, Littau;  
2. Ingold Fritz, Maschinentechnik, Littau;  
3. Frau Ingold-Zimmermann Adelheid, Littau;  
sind durch die Verfügungen des Amtsgerichtspräsidenten II von Luzern-Land vom 16. Dezember 1968 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1392 Grandson (2774)

Failli: Devins Gilbert, ex-gardien de camping, Grandson.  
Prononcé de clôture du 17 décembre 1968.

#### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1820 Montreux (2764)

Par prononcé du 12 décembre 1968, le président du Tribunal du district de Vevey a révoqué la faillite ouverte le 2 octobre 1968 de Chassot-Délapierre Marius, boulanger, rue du Pont 12 bis, à Montreux (art. 195 L.P.), et ordonné la réintégration du débiteur dans la libre disposition de ses biens.

Ct. de Genève - Tribunal de première instance, Genève (2785)

Par jugement du lundi 17 décembre 1968, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Piller Fridolin, marchand de combustibles, associé dans la s.n.c. F. et M. Piller, rue Peillonnet, 17, Chêne-Bourg, Genève.  
Sieur Fridolin Piller a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.  
1200 Genève, le 19 décembre 1968  
Tribunal de première instance, Genève: P. Guillot, commis-greffier

#### Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)  
Es ergibt hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich - Betreibungsamt Egg (26911)

Schuldner und Pfandgegenstände: Camenzind Karl, geb. 1930, von Gersau (Schwyz), Kaufmann, im Lili, Oberwil (Aargau).  
Steigerungstag: Samstag, den 25. Januar 1969, vormittags 10 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant Hirschen, Egg.  
Eingabefrist: bis 6. Januar 1969.  
Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 9.-18. Januar 1969, im Amtskol des Betreibungsamtes.  
Grundpfand im Gemeindebank Egg gemäss Grundregisterblatt 960, zirka 2650 m<sup>2</sup> Bauland im Oberdorf.  
Grenzen, Anmerkungen, Vormerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundregister.  
Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 265 000.—  
Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im 1. Rang.  
Es findet nur eine Versteigerung statt.  
Der Ersteigerer hat anlässlich der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, eine Barzahlung von Fr. 10 000.— auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.  
Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Auslande aufmerksam gemacht.  
8133 Esslingen, den 10. Dezember 1968  
Betreibungsamt Egg: F. Leemann

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Kt. Zürich - Konkurskreis Männedorf (2782)

Schuldnerin: Müller, Wirk- & Strickwaren AG., 8708 Männedorf (Verkaufsläden für Damen- respektiv Kinderkonfektion in Rapperswil, an der Kluggasse und an der Halsgasse), vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Meilen: 5. Dezember 1968.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis und mit 4. April 1969.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Rudolf Vetter, Rechtsanwalt, Seidengasse 20, 8001 Zürich.

Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen - Wert 5. Dezember 1968 - unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bis und mit 10. Januar 1969 beim Sachwalter schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 11. März 1969, 14.30 Uhr, im Restaurant «Strohhof», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenauflage: zehn Tage vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

## Kt. Luzern - Konkurskreis Willisau (2765)

Schuldnerin: Ornoplast Camenzind AG., Fabrikation, Vertrieb und Handel von Kunstharzen- und Kunststoffprodukten, Dagmersellen.

Datum der Stundungsbewilligung: 13. Dezember 1968.

Sachwalter: Alfred Bachmann, Sachwalterbüro, Unter der Egg 6, 6000 Luzern.

Eingabefrist: 20 Tage, d. h. bis und mit 10. Januar 1969. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet per 13. Dezember 1968 innerhalb der Eingabefrist beim Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte. Gleichzeitig werden alle Personen, die auf im Besitze der Schuldnerin befindliche Vermögensstücke Ansprüche geltend machen, aufgefordert, diese unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert der Eingabefrist anzumelden.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. Februar 1969, 15 Uhr, im Saal des Restaurants Löwen, Dagmersellen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

## Kt. Aargau - Konkurskreis Zofingen (2786)

Schuldner: Hunziker Walter, Möbelschreinerei und Innenausbau, Safenwil.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zofingen: 12. Dezember 1968.

Dauer der Stundung: vier Monate.

Sachwalter: René Künzli, Notar, 5036 Oberentfelden.

Eingabefrist: Die Gläubiger des genannten Schuldners werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen Wert 12. Dezember 1968 bis zum 10. Januar 1969 beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Angestrebt wird ein Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. März 1969, 15 Uhr, im Restaurant zur Pflöze, in Safenwil.

Aktenauflage: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters.

## Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

## Ct. de Genève - Arrondissement de Genève (2775)

Par jugement du 17 décembre 1968, le Tribunal de première instance a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé en date du 16 septembre 1968 à la société anonyme Schlatter & Frei, entreprise de charpente et menuiserie, 54, rue du Stand, à Genève.

L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le vendredi 20 décembre 1968 est reportée au mardi 4 mars 1969, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, 7, place de la Taconnerie, Genève.

1200 Genève, le 17 décembre 1968

Le commissaire au sursis:  
Lucien Mouchet

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

## Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Luzern - Amtsgericht, Hochdorf (2755)

Schuldnerin: Firma Niedermann & Co., Niga-Bau, Elementebau, Hauptstrasse 193, Emmen.

Zeit und Ort der Verhandlung: Montag, den 13. Januar 1969, 14 Uhr, im Rathaus Hochdorf (Gerichtssaal, I. Stock).

6280 Hochdorf, den 16. Dezember 1968

Der Amtsgerichtspräsident: Leo

## Kt. Aargau - Bezirksgericht Baden (2766)

Das Bezirksgericht Baden hat über die Firma Schütz K. + H., Picton-Vertrieb, Kollektivgesellschaft, in Baden, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 9. Januar 1969, 8.30 Uhr, im Tagssaal, in Baden.

5400 Baden, den 17. Dezember 1968

Bezirksgericht Baden

## Kt. Aargau - Bezirksgericht Kulm (2776)

Die Verhandlung über die von Fa. Baur Ernst AG., Sägewerk und Holzhandel, Schlossrued, und Baur Ernst, Sägewerk und Holzhandel, Schlossrued (Eimelfirma), angestrebten Nachlassverträge findet statt: Dienstag, den 7. Januar 1969, 10.30 Uhr, vor Bezirksgericht Kulm, in Unterkulm (Aargau).

5726 Unterkulm, den 21. Dezember 1968

Bezirksgericht Kulm

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

## Kt. St. Gallen - Bezirksgericht Unterenthal, St. Margrethen (2767)

Das Bezirksgericht Unterenthal hat mit Entscheid vom 13. Dezember 1968 den von Krapf Josef, Landesprodukte und Transporte, 9499 Altenrhein, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Dieser Bestätigungsentscheid ist am 13. Dezember 1968 in Rechtskraft erwachsen.

9430 St. Margrethen, den 16. Dezember 1968

Bezirksgerichtskanzlei Unterenthal

## Kt. Thurgau - Bezirksgericht Mönchwil (2768)

Das Bezirksgericht Mönchwil (Thurgau) hat mit Beschluss vom 12. Dezember 1968 den von Huber Emil, Maschinen- und Apparatebau, Neuwiesenstrasse 32, Sirmach, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 20 Prozent bestätigt.

9542 Mönchwil, den 16. Dezember 1968

Bezirksgerichtskanzlei Mönchwil

## Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

## Kt. Aargau - Bezirksgericht Bremgarten (2777)

Im Nachlassverfahren des Gmür Guido, 1945, Elektromechaniker (Autogarage), von Amden (St. Gallen), in Niederwil, Sachwalter, Fürspreh Peter Clavadetscher, Baden, Bruggerstrasse 22, hat das Bezirksgericht Bremgarten am 12. Dezember 1968 erkannt: der vom Schuldner vorgelegte Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung wird bestätigt.

5620 Bremgarten, den 18. Dezember 1968

Bezirksgericht

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

## Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

## Kt. Bern - Richteramt II, Burgdorf (2778)

Balsiger-Pfister Kurt, Garagier, Kirchbergstrasse 192, Burgdorf, hat beim Richteramt II von Burgdorf um eine Nachlassstundung nachgesucht.

Termin zur persönlichen Einvernahme des Geschwollenen sowie zur Behandlung des Gesuches ist angesetzt auf Freitag, den 10. Januar 1969, nachmittags 14.15 Uhr, im Schloss zu Burgdorf.

Die Gläubiger des Kurt Balsiger-Pfister können ihre Einwendungen gegen die Bewilligungen einer Nachlassstundung bis am 7. Januar 1969 schriftlich oder im Termin mündlich anbringen.

3400 Burgdorf, den 16. Dezember 1968

Der Gerichtspräsident II  
als Nachlassrichter:  
Morgenthaler

## Ct. de Fribourg - Tribunal de la Sarine, Fribourg (2779)

<sup>1</sup> Bulliard Louis, fils de Simon, originaire de Farvagny-le-Petit et de Corpataux, industriel, chemin des Eaux-Vives 19, à Villars-sur-Glâne.

<sup>2</sup> Bulliard Frères, société en nom collectif, vente en détail de tous textiles et confection, ainsi que toutes opérations immobilières, etc., rue St-Pierre 28, à Fribourg.

<sup>3</sup> Bulliard L. S.A., fabrication de vêtements et commerce de tous articles textiles, rue St-Pierre 28, à Fribourg, ont demandé l'octroi d'un sursis concordataire.

Le président statuera sur la demande le vendredi 27 décembre 1968, à 11 heures, à la salle de la maison de justice, Tribunal, rue des Chanoinés, à Fribourg.

Les créanciers peuvent faire connaître, mais par écrit seulement, leurs motifs d'opposition à l'octroi du sursis.

1700 Fribourg, le 18 décembre 1968

Le président: Cl. Benninger

## Verschiedenes - Divers - Varia

## Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich (2769)

## Lastenverzeichnis im Spezialliquidationsverfahren

Im Spezialliquidationsverfahren betreffend die Transmobil Immobilien-Aktiengesellschaft, Weinbergstrasse 113, 8006 Zürich, liegt das Lastenverzeichnis bezüglich den Liegenschaften in der Gemeinde Vilters (St. Gallen), Parzelle Nr. B 1162 und Parzelle Nr. B 1160 a, Buchholz, beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 300, 21. Dezember 1968) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich anhängig zu machen, ansonst das Lastenverzeichnis als anerkannt gilt.

8042 Zürich, den 16. Dezember 1968

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, 8042 Zürich 6

## Kt. Zürich - Konkursamt Unterstrass-Zürich (3769)

## Konkursamtliche Liegenschaftssteuerung

Im Spezialliquidationsverfahren gemäss VZG Art. 134 über die Firma Artus AG., mit Sitz 5400 Baden, Weite Gasse 34, gelangt im Auftrag des Konkursamtes Baden (Aargau), Donnerstag, den 30. Januar 1969, 15 Uhr, im Hotel «Krone Unterstrass», Schaffhauserstrasse 1, 8006 Zürich, folgende Liegenschaft inklusive Zugehör auf öffentliche Versteigerung:

Grundbuch Unterstrass, Blatt 1874  
Plan 25, Kat. Nr. 1472

Das Wohnhaus (Hotel «Argovia» mit Tca Room) Schaffhauserstrasse 137 in Zürich 6, unter Vers.-Nr. 1382 für Fr. 882 000.— versichert, Schätzung 1965,

fünf Aren 01,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

Dienstbarkeit laut Grundbuch.

Zugehör: Die Einrichtung von 20 Hotelzimmern laut besonderem Inventar.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft inklusive Zugehör: Fr. 1 410 475.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 15. Januar 1969 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Ersteigerer hat am Steigerungstage unmittelbar vor dem Zuschlage auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Baranzahlung von Fr. 80 000.— zu leisten.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse vom 23. März 1961 und 20. Dezember 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland sowie auf die Vollziehungsverordnung dazu vom 30. Mai 1961 und deren Aenderung durch Bundesratsbeschluss vom 30. September 1965 aufmerksam gemacht.

8042 Zürich 6, den 17. Dezember 1968

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6

Tel. (051) 28 94 26

## Handelsregister - Registre du commerce

## Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

9. Dezember 1968.

Erikastiftung, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. November 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die in den Firmen «Daniel Perret», «Clama AG» und «City Bijoux SA», alle in Zürich, und in allfälligen weiteren diesen personell und wirtschaftlich eng verbundenen Unternehmen tätigen Arbeitnehmer und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens zwei Mitgliedern, die Fondsverwalter und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Daniel Perret, von Reman; in Langnau am Albis, Präsident des Stiftungsrates, und Reinhard Perret, von Reman, in Langnau am Albis, weiteres Mitglied und Protokollführer derselben, sowie durch Maja Keidel, von und in Zürich; Heinrich Hotz, von Volketswil, in Zürich, und Verena Balzer, von und in Zürich. Die fünf Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Badenerstrasse 156 in Zürich 4 (bei der Firma «Daniel Perret»).

9. Dezember 1968.

Fürsorge-Stiftung der Firma Amsler & Co. Aktiengesellschaft, Feuerthalen, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 242 vom 17. 10. 1953, S. 2488). Die Unterschriften von Theodor Amsler-Meister und Ernst Bernath sind erloschen. Theodor Amsler jun., welcher den Dokortitel führt, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Paul Zingg, von Sitterdorf, in Feuerthalen, Sekretär, und Emanuel Derksen, von Basel, in Feuerthalen, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

9. Dezember 1968.

Personalfürsorgestiftung FOBA AG, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 289 vom 9. 12. 1967, S. 4051). Die Unterschrift von Werner Hirter ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Gustav Kölbl, von Zürich, in Affoltern am Albis, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Dezember 1968.

Pensionskasse der Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Pfäffikon ZH, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 205 vom 2. 9. 1967, S. 2928). Die Unterschrift von Hans Tschudi ist erloschen. Alfred Gysi führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Geschäftsführer, sondern als Mitglied des Stiftungsrates.

10. Dezember 1968.

Hypo-Stiftung, Winterthur, in Winterthur. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 20. November 1968 eine Stiftung. Zweck: Ausrichtung von zusätzlichen Versicherungsleistungen zugunsten von leitenden Funktionären der Firma «Hypothekar- und Handelsbank Winterthur», in Winterthur, sowie ihren Hinterbliebenen: sie errichtet eine Ergänzungsversicherung, die zusätzlich zu den Leistungen der Pensionskasse Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenen-Renten erbringt. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift vertreten: a) von Dr. Robert Bühler, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, gemeinsam mit Werner Hartmann, von Zürich, in Meilen, Aktuar (dem Stiftungsrat nicht angehörend); b) von je einem der Genannten gemeinsam mit Dr. Hans Braunschweiler, von Illnau, in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates, oder August Märki, von Winterthur, in Illnau, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. (Die beiden letztgenannten zeichnen nicht auch miteinander). Domizil: Stadthausstrasse Nr. 14 in Winterthur 1 (bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur).

10. Dezember 1968.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. Rau, in Bülach. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Oktober 1968 eine Stiftung. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma J. Rau, in Bülach, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Josef Rau, von Unterberg, in Bülach, einziges Mitglied des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift. Domizil: Sollistrasse Nr. 60 (bei der Firma J. Rau).

10. Dezember 1968.  
**Oleag AG - Wohlfahrts-Stiftung**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 146 vom 26. 6. 1965, S. 2006). Dr. Robert Eibel führt seine Einzelunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei Dr. Walter Sigel, von Zürich, in Küsnacht, und Ernst Himmel, von Zürich und Kleindandelfingen, in Uitikon, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

10. Dezember 1968.  
**Fürsorge- und Pensions-Stiftung der Oleag AG**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 48 vom 27. 2. 1965, S. 632). Die Unterschrift von Siegfried Pestalozzi ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei Dr. Walter Sigel, von Zürich, in Küsnacht, und Alfred Ischi, von Rumisberg, in Erlenbach ZH, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Immobilien-Betriebs- und Kredit AG**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Juli 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Immobilien-Betriebs- und Kredit AG». in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von vier Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zwei führen Johann Eggenberger, von Grabs SG, in Stein am Rhein, Präsident des Stiftungsrates, Hans Wettstein, von Zürich, in Küsnacht, und Adolf Briand, von Albinen VS, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit der Einschränkung jedoch, dass die beiden Letztgenannten nur je mit Johann Eggenberger, Präsident des Stiftungsrates, zeichnen dürfen. Einzelunterschrift führt Gerhard Ebener, von Wiler VS, in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates und Geschäftsführer. Domizil: Weinbergstrasse 94 in Zürich 6 (bei der Firma Immobilien-Betriebs- und Kredit AG.).

11. Dezember 1968.  
**Christel Sing-Stiftung**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 302 vom 24. 12. 1960, S. 3695). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 3. Oktober 1968 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für Missionare, Missionarsfamilien im Urlaub, Leiter, Lehrer, Hausangestellte und weitere Mitarbeiter von christlichen Werken, die auf biblischer Glaubensgrundlage stehen, unter anderem des Vereins «Bibelheim und Bibelschule Beatenberg» und des Verlages «Grosse Freude», beide in Beatenberg, sowie der angeschlossenen Missionswerke gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Vorsitzende des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift. Christine Sing, Vorsitzende des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zwei, sondern Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Elsa Eiberle und Dr. Paul Müller sind erloschen.

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung des Secretarial Office Zurich Ltd. for the Anglo-Continental School of English (Bournemouth) Ltd.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 48 vom 29. 2. 1964, S. 655). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. November 1968 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Anglo-Continental School of English**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Anglo-Continental School of English», in Zürich, und dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit und Invalidität usw. in besonderen Notlagen. Domizil: Seefeldstrasse 45 in Zürich 8 (bei der Firma Anglo-Continental School of English).

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Stahlton AG Zürich**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 94 vom 24. 4. 1965, S. 1279). Die Unterschrift von Mirko R. Ros ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei Dr. Oskar Hoffmann, von Matzingen und Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie Hans Huber, von und in Zürich, und Albert Labhart, von Steckborn, in Maur, Mitglieder des Stiftungsrates.

12. Dezember 1968.  
**Stiftung für abendländische Besinnung**, in Zollikon. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. November 1968 eine Stiftung. Zweck: Förderung aller Bestrebungen zur Besinnung auf abendländische Tradition, Kultur und Moral und die Förderung der geistigen Einigung Europas bei gleichzeitiger Anerkennung der abendländischen Kultur und der Vielfalt der politischen Gemeinschaften Europas sowie insbesondere die Förderung aller Bestrebungen zum Schutze des Landschaftsbildes und zur Erhaltung der von früheren Generationen geschaffenen Werte und die Förderung von Personen, die in abendländischem Sinne wirken. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Dr. Hans Jenni, von Ilfwil und Zollikon, in Zollikon, Präsident, sowie Dieter Jenni, von Ilfwil und Zollikon, in Zollikon, und Dieter Frölich, von Fischingen und Zollikon, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Sie führen Kollektivunterschrift zu zwei. Domizil: Weltstrasse 15 (bei Dr. Hans Jenni).

12. Dezember 1968.  
**Wohlfahrtsfonds der Uebersee-Handel A.-G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 206 vom 4. 9. 1965, S. 2767). Die Unterschrift von René Vodoz ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei Dr. Alfred Kuenzy, von Basel und Adelboden, in Pully, Mitglied des Stiftungsrates.

12. Dezember 1968.  
**Fürsorge-Stiftung der Firma Weko-Damenkleiderfabrik J. & E. Weil**, Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 91 vom 20. 4. 1963, Seite 1122). Diese Stiftung ist mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 26. Oktober 1967 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendet. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarwangen

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schnyder Elektro AG**, in Roggwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck der Stiftung ist die Gewährung von Leistungen zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles an die Arbeitnehmer der Stifterfirma oder im Falle des Todes an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgefunden ist. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Peter Schnyder-Mäder, von Roggwil BE, in Burgdorf, Präsident, und Heinz Schnyder-Hauptli, von und in Roggwil BE, Sekretär, vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Bahnhofstrasse 24, im Büro der Firma «Schnyder Elektro AG».

##### Bureau Bern

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Hydrosant AG**, in Bern (SHAB. Nummer 41 vom 18. 2. 1967, S. 607). Neues Domizil: Böttigenstrasse 114 (bei Walter Steiger).

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Butyra**, in Bern (SHAB. Nr. 259 vom 4. 11. 1967, S. 3655). Die Unterschrift von Josef Harder ist erloschen. Als Präsident wurde neu in den Stiftungsrat gewählt: Dr. Raymond Broger, von und in Appenzel. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zwei. Neues Domizil: Wildhainweg 20 (bei der Stifterfirma).

12. Dezember 1968.  
**Stiftung Alpina**, in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern. Unterstützung der Arbeiterschaft der «Alpina A.G.» in Krankheitsfällen (SHAB. Nr. 277 vom 25. 11. 1967, S. 3897). Kurt Schneider, Sekretär des Stiftungsrates wohnt nun in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

12. Dezember 1968.  
**Hess-Mosimann-Stiftung**, in Muri bei Bern. Weihnachtsbesprechung von Armen und Kranken (SHAB. Nr. 277 vom 25. 11. 1967, S. 3897). Kurt Schneider, Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

12. Dezember 1968.  
**Bodenackerstiftung des Grafen von Pourtales**, in Muri, Besorgung des Weiterbestandes der Schenkung und des Legats des Grafen Karl Friedrich von Pourtales von Steiger im Bodnacker in Muri (SHAB. Nr. 16 vom 20. 1. 1968, S. 133). Kurt Schneider, Sekretär des Stiftungsrates, wohnt nun in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern.

17. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Kuhn & Meyer A.G.**, in Bern (SHAB. Nr. 290 vom 11. 12. 1965, S. 3893). Verena Kuhn heiratet nun Verena Hirni geb. Witz und ist heimatrechtigt in Interlaken. Hugo Hirni, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

##### Bureau Biel

17. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Doniar S.A.**, in Biel (SHAB. Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 34041). Der Präsident des Stiftungsrates Sepp Rickenbach wohnt nun in Bellmund.

17. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma ADRI A.G.**, in Biel (SHAB. Nr. 227 vom 28. 9. 1963, S. 2754). Durch öffentliche Urkunde vom 4. Dezember 1968 hat die Stifterfirma die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens zwei Mitgliedern, die teilweise durch die Stifterin, teilweise durch deren Arbeitnehmer ernannt werden. Adolf Ritter, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Roger Adolf Paul Ritter, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Er und der bisherige Sekretär Eduard Bundeli zeichnen zu zwei.

##### Bureau Burgdorf

10. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Jutzler & Co.**, in Oberburg (SHAB. Nr. 137 vom 15. 6. 1957, S. 1603). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. November 1968, regeringsrätlich genehmigt am 26. November 1968, hat der Stiftungsrat den Sitz der Stiftung nach Burgdorf verlegt. Das Statut wurde entsprechend geändert. Domizil: Bahnhofstrasse 6 E (im Bureau der Stifterfirma).

##### Bureau de Delémont

17. Dezember 1968.  
**Musée Jurassien**, à Delémont, rassembler, recueillir et collectionner les divers objets ayant trait spécialement à l'histoire du Jura bernois (FOSC. du 10. 10. 1959, N° 236, p. 2787). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Etienne Philippe, président (jusqu'ici secrétaire-caissier), et Rikand Coffi, de Mesocco GR, à Delémont, secrétaire-caissier (nouveau), qui signent collectivement. Les pouvoirs conférés à Gervais Gouvernon, président démissionnaire, sont éteints.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma W. Schmid & Sohn, Bauunternehmung, Rüderswil**, in Rüderswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juni 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Arbeitnehmer der Firma «W. Schmid & Sohn, Bauunternehmung», Kollektivgesellschaft mit Sitz in Rüderswil, im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Als Kontrollstelle fungiert die jeweilige Kontrollstelle der Stifterfirma. Einzelunterschrift führt nur der Präsident des Stiftungsrates, Hans Schmid, von Lauperswil, in Rüderswil. Domizil: bei der Firma «W. Schmid & Sohn, Bauunternehmung».

##### Bureau Thun

10. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Daniel Sinzig, Thun 4**, in Thun (SHAB. Nr. 220 vom 20. 9. 1958, S. 2543). Laut öffentlicher Urkunde vom 21. Oktober 1968, auf Antrag des Gemeinderates der Stadt Thun als Aufsichtsbehörde durch den Regierungsrat des Kantons Bern am 26. 11. 1968 genehmigt, heisst die Stiftung neu: **Personalfürsorge-Stiftung der Metallveredelungs- und Spritzwerk AG Thun**. Aus dem Stiftungsrat sind der Präsident Daniel Sinzig und der Aktuar Erwin Ris ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Robert Linder, von Steffisburg, in Sumiswald, als Präsident, und Max Noser, von Zürich, in Thun, als Aktuar. Sie zeichnen kollektiv.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

11. Dezember 1968.  
**Control Data Personalfürsorge-Stiftung**, in Luzern. Unter diesem Namen besteht gemäss Statut vom 25. September 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firmen «Control Data Holding A.G.», in Luzern, und «Control Data A.G.», in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen im Alter oder bei Tod, Krankheit und Invalidität. Der Stiftungsrat besteht aus 4 Mitgliedern. Präsident ist Erich A. Fischer, von und in Zürich. Mitglieder sind Peter Achermann, von Luzern, in Ebmatingen, Gemeinde Maur; Georg H. Meister, von Marthalen und Merisshausen, in Zürich, und Edwin Mettler, von Hemberg, in Meyrin. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die Mitglieder zeichnen kollektiv zu zwei. Adresse: Zürichstrasse 68 (bei Control Data Holding A.G.).

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Sursee-Verke A.G. in Sursee**, in Sursee (SHAB. Nr. 170 vom 24. 7. 1965, S. 2332). Die Unterschrift von Annemarie Ineichen ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Hans Lang, von Hitzkirch, in Sursee.

11. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Gebr. Brun AG Bauunternehmung Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 134 vom 13. 6. 1964, S. 1841). Anstelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Ilés Dingha, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zwei gewählt Walter Lais, von Zürich, in Luzern.

11. Dezember 1968.  
**Stiftung Alterskasse der Fa. Gebr. Brun A.G. Bauunternehmung Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 120 vom 25. 5. 1963, S. 1538). An-

stelle des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Ilés Dingha, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde in den Stiftungsrat als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zwei gewählt Werner Blaser, von Langnau i. E., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

11. Dezember 1968.  
**Wohlfahrtsstiftung der Fa. Bucherer A.G. Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 304 vom 31. 12. 1964, S. 3920). Die Stiftungsratsmitglieder Eric Bucherer und Jörg Bucherer führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zwei. Kollektivunterschrift zu zwei führt Peter A. Meier, von Herbetwil SO, in Horw; er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

#### Zug - Zoug - Zugo

9. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gysin & Flieler, Zug**, in Zug. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. November 1968 eine Stiftung im Sinne der Art. 80 ff. ZGB. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma im Alter, bei Invalidität oder unverschuldeter Notlage, ferner für die Hinterlassenen dieser Angestellten im Todesfall. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens drei Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Heinrich Gysin, von Liestal, in Zug, Präsident; Walter Flieler, von Büren-Oberdorf NW, in Oberwil-Zug, und Paul Engler, von Ellikon ZH, in Zug. Sie zeichnen kollektiv zu zwei. Walter Flieler und Paul Engler zeichnen nicht unter sich. Domizil: Bahnhofstrasse 38 (bei der Stifterfirma).

#### Freiburg - Fribourg - Friburgo

##### Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

11 décembre 1968.  
**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la fabrique de meubles Paul Déforel S.A.**, à Bulle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 4 décembre 1968, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux membres du personnel en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres ou plus qui désigne en outre un vérificateur des comptes. Le conseil de fondation est composé de Charles Déforel, de Vuadens, à Bulle, président; Paul Déforel, de Vuadens, à Bulle, vice-président, représentants de la fondatrice; Monique Morard, de Gumefens, à Bulle, secrétaire, et Willy Ledermann, de Madiswil BE, à Bulle, membre, représentants du personnel. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un représentant du personnel. Adresse: Bureaux Paul Déforel S.A.

##### Bureau de Châtel-St-Denis

10 décembre 1968.  
**Hôpital Monney, à Châtel-Saint-Denis** (FOSC. du 5. 1. 1963, N° 3, p. 31). Henri Schornoz, de Bonnefontaine, à Châtel-Saint-Denis, est président (nouveau); Pierre Genoud, de et à Châtel-Saint-Denis, secrétaire (inscrit), et Geneviève Mörh, de Fribourg, à Châtel-Saint-Denis, membre (nouvelle). Bernadette Bord et Emilie Baeriswyl ne font plus partie du conseil; leurs pouvoirs sont éteints. La fondation est engagée par la signature collective du président, du secrétaire et de Geneviève Mörh.

#### Solothurn - Soleure - Soletta

##### Bureau Olten-Gösgen

6. Dezember 1968.  
**Angestelltenversicherung des Schweizerischen Vereins-Sortiments**, in Olten (SHAB. Nr. 210 vom 8. 9. 1962, S. 2572). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 12. 9. 1968 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 19. 11. 1968 wurden die Statuten revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung des Schweizer Buchzentrams**. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Kollektivunterschrift zu zwei werden erteilt an den Kassier Hans Menzi, von Filzbach, in Olten, und an Dr. Ernst Grossenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Kerzenried; sie gehören dem Stiftungsrat nicht an.

6. Dezember 1968.  
**Ferienhaus-Stiftung Schweizerisches Vereinsortiment Olten**, in Olten (SHAB. Nr. 163 vom 15. 7. 1967, S. 2420). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 5. 9. 1968 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 19. 11. 1968 wurden die Statuten revidiert. Der Name der Stiftung lautet nun **Ferienhaus-Stiftung des Schweizer Buchzentrams**. Weitere Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

##### Bureau Stadt Solothurn

17. Dezember 1968.  
**Altersheim Wengstein**, in Solothurn (SHAB. Nr. 308 vom 31. 12. 1960, S. 3780). Mit Beschluss vom 2. Mai 1968 wurde das Stiftungsstatut geändert. Die Aufsichtsbehörde, der Regierungsrat des Kantons Solothurn, hat die Aenderung am 7. Juni 1968 genehmigt. Der Stiftungsrat besteht nun aus 7 Mitgliedern und 5 Ersatzleuten; 5 Mitglieder und 3 Ersatzleute wählt die Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn; 2 Mitglieder und 2 Ersatzleute bestimmt die Gemeinnützige Gesellschaft der Stadt Solothurn. Der Stiftungsrat wählt eine Kontrollstelle. Der Vizepräsident des Stiftungsrates, Dr. Fritz Egger, von und in Solothurn, zeichnet kollektiv zu zwei. Der dem Stiftungsrat nicht mehr angehörende Fritz Zürcher, Kassier, zeichnet wie bisher zu zwei. Die Unterschriften von Dr. Paul Haefelin, Dr. Werner Branschi und Ernst Hehlen sind erloschen. Das Domizil befindet sich an der Baselstrasse 7, Kanzei der Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn.

#### Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

9. Dezember 1968.  
**Angestelltenfonds der Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald**, in Basel (SHAB. Nr. 164 vom 17. 7. 1965, S. 2256). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 25 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

9. Dezember 1968.  
**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Gustav Baader**, in Basel (SHAB. Nr. 112 vom 14. 5. 1966, S. 1593). Die Stiftung wird nach Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. November 1968 gelöscht.

9. Dezember 1968.  
**Fürsorgefonds der Aktiengesellschaft Floretspinnerei Ringwald**, in Basel (SHAB. Nr. 111 vom 14. 1. 1961, S. 132). Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 25 (bei der Schweizerischen Treuhandgesellschaft).

10. Dezember 1968.  
**Fürsorgefonds Walter Eggenberger**, in Basel (SHAB. Nr. 122 vom 27. 5. 1950) S. 1384). Durch Urkunde vom 5. November 1968 wurde das Statut mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde vom 11. November 1968 geändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschriften von Heinrich Eggenberger und Paul Delay sind erloschen. Unterschrift zu zwei ist erteilt an das neue Stiftungsmitglied Robert Wannaz, von Lutry, in Allschwil. Domizil: Steinentorstrasse 18.

11. Dezember 1968.  
**Bonté-Stiftung**, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 10. Dezember 1968 eine Stiftung. Zweck: Gewährung von Unterstützungen an bedürftige Personen jeden Alters in der Schweiz

oder im Ausland, insbesondere an Kranke, Gebrechliche, Invalide, Witwen und Waisen, sowie an Institutionen, die sich mit der Hilfe für solche Personen befassen; ferner Unterstützung und Förderung von Körperschaften, Anstalten und Institutionen, die auf christlich-humanitärer Grundlage gemeinnützige oder wohltätige Zwecke verfolgen. Stiftungsrat: 1-3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Hans Keller, Präsident, von und in Basel, und Wolfgang Zehnder, von Basel, Winterthur und Ettenhausen, in Basel. Domizil: Elisabethenstrasse 15 (bei Fides Treuhänder-Vereinigung).

12. Dezember 1968.  
Förderungsfonds der Firma Oscar Michel Erben & Co., in Basel (SHAB. Nr. 293 vom 13. 12. 1952, S. 3044). Durch Urkunde vom 18. November 1968 wurde das Stiftungsratsmitglied mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. Dezember 1968 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus zwei bis fünf Mitgliedern. Das Stiftungsratsmitglied Dr. Oscar Michel wohnt nun in Kaiseraugst.

13. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds der Firma D. Pelucchi, Hoch- & Tiefbau, vorm Georg Kinzel, in Basel (SHAB. Nr. 94 vom 25. 4. 1964, S. 1305). Das Stiftungsratsmitglied Tullio Sacchet ist nun Bürger von Allschwil.

16. Dezember 1968.  
Pensionsfonds der American Optical Company, in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 13. Dezember 1968 eine Stiftung zur Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Intl Holding AG», «American Optical Company (Switzerland) AG» und «American Optical Company International AG», in Basel, sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität, sowie zur Förderung der allgemeinen Sozialwohlfaht der Arbeitnehmer. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder Dr. Ernst Kiefer, von und in Basel, als Präsident; Emil J. Seelig, von Basel, in Binningen, und Karl Hett, von Luzern, in Basel. Domizil: Missionstrasse 43 (bei American Optical Company International AG).

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

10. Dezember 1968.  
Stiftung der Commercica Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 83 vom 9. 4. 1966, S. 1148). Aus dem Stiftungsrat sind die Beisitzer Walter Friz, dieser infolge Todes, und Hans Benesch, ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Oskar Goly ist als Rechnungsführer zurückgetreten, bleibt aber als Beisitzer im Stiftungsrat und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Jean-Jacques Bernath, von Thuningen, in Flurlingen, als Beisitzer, und Robert Rüh, von Schaffhausen und Buch, in Neuhausen am Rheinfall, als Rechnungsführer; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

11. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds der Firma Arthur Niederer, in Wolfthalen (SHAB. Nr. 127 vom 3. 6. 1961, S. 1595). Arthur Zellweger ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Emil Tobler, von Rehetobel, in Wald AR. Arthur Niederer, Präsident, und Lina Niederer-Gasquet, wohnen nun in Wolfthalen. Jacques Jenny, Vizepräsident, wohnt nun in Rehetobel.

12. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds der Firma Metrohm A.-G., Herisau, in Herisau (SHAB. Nr. 272 vom 21. 11. 1953, S. 2812). Mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 6. Dezember 1968 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans Wenzler, von Stein am Rhein und Barzheim, in Herisau, und Kurt Schlötterbeck, von und in Herisau; sie zeichnen zu zweien.

#### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

10. Dezember 1968.  
Pensionskasse der Firma Glomar AG, in Goldach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Dezember 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma bzw. für ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe sind der Stiftungsrat, bestehend aus 1 bis 5 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Gloor, von Leutwil, in Goldach, Präsident und Delegierter, und Irmgard Bischof, von Eggersriet SG, in Rorschach, Aktuarin und Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Bahnhofplatz.

10. Dezember 1968.  
Förderungsfonds der Schlossfabrik Schulte & Co., in Schänis (SHAB. Nr. 133 vom 10. 6. 1967, S. 1989). Das Stiftungsratsmitglied René Schneeberger wohnt nun in Benken.

12. Dezember 1968.  
Dir. Hermann Naef Stiftung, in Wattwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juli 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt, für die neu zu errichtende Kantonschule Wattwil gute Lehrkräfte zu gewinnen und ihr zu erhalten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Willy Herrmann, von und in Wattwil, Präsident; Jakob Rutz, von und in Nessler, Vizepräsident, und Dr. Kurt Meyer, von Sulz LU, in St. Gallen, Aktuar. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten, Gemeindeamt Wattwil.

12. Dezember 1968.  
Personalförderung der Butterzentrale St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 29 vom 4. 2. 1967, S. 442). Die Unterschriften von Dr. Gallus Eugster, Präsident, und Elmar Baechiger sind erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Hans Stierlin, von Schaffhausen, in Oberhelfenschwil, Präsident, und Albert H. Traber, von Biesenhofen und Homburg TG, in Gossau; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. Dezember 1968.  
Förderungsfonds zur Unterstützung der Personals des Verbandes reisender Kaufleute der Schweiz, in St. Gallen (SHAB. Nr. 53 vom 19. 3. 1956, S. 585). Die Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Bern (SHAB. Nr. 282 vom 30. 11. 1968, S. 2601) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons St. Gallen gelöscht.

13. Dezember 1968.  
Förderungsfonds für Angestellte der Firma Carl Stürm & Co. A.-G., Eisen und Metalle, in Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 272 vom 19. 3. 1955, S. 2952). Die Unterschrift von Barbara Stürm-Staiger, Präsidentin, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Carl Felix Stürm, von Goldach, in Rorschach, Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds der Firma Carl Stürm & Co. A.-G., Eisen und Metalle, in Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 300 vom 22. 12. 1967, S. 3697). Die Unterschrift von Barbara Stürm-Staiger, Präsidentin, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Carl Felix Stürm, von Goldach, in Rorschach, Präsident; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

10. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds Pro Parsenn, in Davos (SHAB. Nr. 133 vom 10. 6. 1967, S. 1990). Die Unterschrift von Hans Tinner ist erloschen. Als neues Stiftungsratsmitglied zeichnet zu zweien Nikolaus Kindschi, von und in Davos. Neues Domizil: c/o Nikolaus Kindschi, Chalet Surval.

#### Aargau - Argovie - Argovia

11. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds der Firma Elektromaschinen A.G., in Hallwil (SHAB. Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Neuer Vizepräsident des Stiftungsrates ist Otto Sonderegger-Fischer, von Heiden AR, in Buchs AG. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. Dezember 1968.  
Ernst Klarer-Stiftung, in Weinfelden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 18. November 1968 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gründung und Unterstützung einer Musikschule für Jugendliche von Weinfelden und den umliegenden Gemeinden durch Förderung begabter Musikschüler, Anschaffung von Musikinstrumenten, Übernahme der Verwaltungskosten und Finanzierung der Ernst Klarer-Auszeichnung. Einziges Organ der Stiftung ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Es gehören ihm an: Ernst Klarer, von Graltshausen, Präsident; Alfred Althaus, von Langnau im Emmental, Vizepräsident und Rechnungsführer, und Alfred Welter, von Gottshaus, Mitglied; alle in Weinfelden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Pestalozzistrasse 18, bei der Thurgauischen Kantonalbank.

13. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds der Firma Meyerhans A.G., in Amriswil (SHAB. Nr. 197 vom 24. 8. 1963, S. 2451). Das Domizil der Stiftung befindet sich jetzt an der Weinfelderstrasse 114, bei der Stifterfirma.

13. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds der Firma Schäffler & Co., in Romanshorn. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Stiftungsurkunde vom 7. Dezember 1967 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter und Tod. Ferner können in Krankheits-, Invaliditäts- und in besonderen Notfällen Unterstützungen ausgerichtet werden. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident mit Einzelunterschrift ist Willy Schäffler, von Buch (SH), in Romanshorn, Aktuarin: Helen Schäffler, von Buch (SH), in Romanshorn, und Mitglied Kurt Fritsche, von Appenzel, in St. Gallen; diese beiden mit Kollektivunterschrift. Domizil: Bahnhofstrasse 24, bei der Stifterfirma.

13. Dezember 1968.  
Katharina-Fonds, in Matzingen (SHAB. Nr. 296 vom 17. 12. 1966, S. 4010). Karl Würmli ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hans Ulrich Brenner, von Mauren (TG), in Matzingen, als Aktuar in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

16. Dezember 1968.  
Personal-Kranken-Förderungsfonds der Weberei Grünbeck AG, in Grünbeckmühlheim. Unter diesem Namen besteht gemäss Stiftungsurkunde vom 5. Dezember 1968 eine Stiftung zwecks zusätzlicher Fürsorge, insbesondere in Härtefällen, für Angestellte und Arbeiter der «Weberei Grünbeck» sowie für ihre Angehörigen in Krankheitsfällen. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Jakob Haubenschmid, von Hemishofen (SH), in Mühlheim, Präsident des Stiftungsrates, und Ernst Wiesmann, von Oberneunforn, in Mühlheim, Rechnungsführer des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

16. Dezember 1968.  
Personalförderungsfonds der Firma Franz Trachsel, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 287 vom 7. 12. 1957, S. 3201). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 2. Dezember 1968 geändert. Der Name der Stiftung lautet jetzt Personalförderungsfonds der Firma F. Trachsel AG Strassen- und Tiefbau. Hans Müller ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Niklaus Marti, von Engi GL, in Frauenfeld, in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

9 dicembre 1968.  
Fondazione di previdenza per il personale della ditta individuale «Franz Meier», filatura e tintoria, in Tesserete (FUSC. del 10. 1. 1959, N° 6, p. 86). Con decisione del consiglio di fondazione del 30 ottobre 1968 approvata con decreto del 4 dicembre 1968 dell'Autorità di vigilanza sulle fondazioni, la fondazione è sciolta. Essendo terminata la liquidazione essa viene radiata dal registro di commercio.

9 dicembre 1968.  
Fondazione di previdenza per il personale della ditta Filatura & Tintoria Tesserete S.A., in Tesserete. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 30 ottobre 1968, una fondazione. Scopo: la previdenza a favore dei dipendenti della ditta, nonché dei loro familiari superstiti, mediante la concessione di indennità in caso di vecchiaia, di morte, di malattia, di invalidità, di servizio militare, di disoccupazione e di eventuali altri stati di bisogno. Nell'intento di raggiungere gli scopi di previdenza prefissi, la fondazione può stipulare contratti di assicurazione a favore dei destinatari di una parte di essi o subentrare in contratti preesistenti. La fondazione interverrà e figurerà oltre che come contraente, come beneficiaria. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto di 4 membri, di cui 2 designati dalla ditta e 2 nominati dai dipendenti e scelti tra gli stessi. La ditta designa il presidente del consiglio di fondazione e l'ufficio di revisione. Il consiglio di fondazione è attualmente così composto: Franz Meier, da Unterehendingen AG, in Tesserete, presidente; Irma Galli nata Domeniconi, da ed in Bidogno, vice-presidente; Riccardo Besomi, da Gerra Verzasca, in Tesserete, segretario, e Augusto Fuchs, da Freienbach, in Tesserete, membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del segretario fra di loro o con uno dei due altri membri. Recapito: presso la ditta Filatura e Tintoria Tesserete S.A.

13 dicembre 1968.  
Fondazione Ricupero Sociale, in Lugano, l'aiuto ai liberati dal carcere, ecc. (FUSC. del 25. 11. 1961, N° 277, p. 3444). Angelo Pellegrini, già presidente, e Pietro Porettoni non sono più membri del consiglio direttivo e le loro firme sono estinte. Alberto Lepori, da Lopagno, in Massagno, è stato nominato presidente, e Annibale Rabaglio, da Ponte Tresa, in Lugano, vice-presidente. Corrado Cortella, già vice-presidente, è ora membro. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due del presidente e del vice-presidente fra di loro o col segretario o con altro membro del consiglio direttivo.

##### Distretto di Mendrisio

9 dicembre 1968.  
Fondazione Don Willy per il campeggio dei ragazzi della Parrocchia di Chiasso, in Chiasso. Sotto questa denominazione Don Willy Albisetti, da Morbio Inferiore, in Chiasso, ha costituito con atto notarile, statuti in data 29 novembre 1968, una fondazione. Scopo: la creazione di un campeggio per i ragazzi della Parrocchia di Chiasso, in particolare mediante l'acquisto della part. N. 3700 in terra di

Quinto, costituita da casa e terreno annesso, che la fondazione metterà a disposizione della Parrocchia di Chiasso per il campeggio dei ragazzi. La fondazione non si occuperà della organizzazione e dell'esercizio del campeggio, che verranno invece curati dalla Parrocchia. Essa potrà comunque, se richiesta e secondo le proprie disponibilità finanziarie, concedere dei sussidi per la tenuta del campeggio. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio direttivo composto da 3 a 7 membri. Faranno parte dello stesso: sacerdoti in cura d'anime nella Parrocchia di Chiasso, il presidente pro-tempore del Consiglio Parrocchiale di Chiasso e l'amministratore pro-tempore del Patronato delle Opere Parrocchiali di Chiasso. Attualmente il consiglio direttivo è composto di cinque membri nelle persone di: Don Antonio Bianda, da Losone, in Chiasso, presidente; Don Pietro Bullani, da Lignoretto, in Chiasso; Don Willy Albisetti, da Morbio Inferiore, in Chiasso; Giovanni Galfetti, da Morbio Inferiore, in Chiasso, e Carlo Mondia, da Russo, in Balerna, membri, con firma collettiva a due. Recapito: c/o Don Willy Albisetti, Oratorio Parrocchiale, Chiasso.

19 dicembre 1968.  
Fondazione Quiete, in Mendrisio. Sotto questa denominazione è stata costituita, con atto notarile del 12 dicembre 1968, una fondazione. Scopo: l'erezione di una casa destinata alle persone anziane e la sua gestione. Essa si prefigge in modo particolare di facilitare il vitto e l'alloggio delle persone anziane. Amministrazione: un consiglio direttivo di 5 membri, attualmente composto da: Dr. Franco Maspoli, da Colderio, in Mendrisio, presidente; Dr. Dante Ronchetti, da Monte, in Mendrisio, vice-presidente; Dr. Enrico Ronchi, da ed in Castel San Pietro; ing. Carlo Rizzi, da ed in Mendrisio; Gaetano Mambretti, da ed in Mendrisio, membri. Angelino Doninelli detto Nino, da Morbio Superiore, in Balerna è stato nominato segretario (non fa parte del consiglio direttivo). La fondazione è impegnata di fronte ai terzi dalla firma collettiva a due del presidente e del vice-presidente fra loro o con il segretario o con altro membro del consiglio direttivo. Recapito: c/o Dr. Dante Ronchetti, alla Foresta, 6850 Mendrisio.

#### Waadt - Vaud - Vand

##### Bureau de Lausanne

11 décembre 1968.  
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de GEP S.A., à Lausanne (FOSC. du 3. 10. 1964, p. 2973). La signature de Paul Nerfin est radiée. Alfred Gisling, de Gossau ZH, à Pully, est nommé président avec signature collective à deux. Roland Rime, originaire également de Lausanne; est actuellement domicilié à Pully. Nouvelle adresse: Rue du Maupas 2 (chez la fondatrice).

13 décembre 1968.  
Fonds de prévoyance de la société anonyme J. Bobst & Fils S.A., à Prilly (FOSC. du 16. 7. 1960, p. 2121). La signature d'Auguste Løhrer est radiée. Nouveaux membres du conseil avec signature collective à deux: Jacques Bobst, d'Oesingen (SO), à Pully, et Raymond Heimberg, de Radelfingen (BE), à Prilly.

13 décembre 1968.  
Caisse de retraite en faveur du personnel ouvrier de J. Bobst & Fils S.A., à Prilly (FOSC. du 2. 7. 1960, p. 1969). La signature de Robert Buchs, Jean Federli et Maurice Schwab est radiée. Nouveaux membres du conseil: Roger Berset, de Villarsvieux (RD), à Lausanne; Roger Menétray, de Poliez-le-Grand, à Renens, et Michel Pittet, de Seigneux, à Renens; ils signent collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

##### Bureau de Morges

5 décembre 1968.  
Département social romand des Unions Chrésiennes de jeunes gens et des Sociétés de la Croix-Bleue, à Morges (FOSC. du 5. 11. 1960, N° 260, p. 3165). Le secrétaire du comité de fondation, Jules Leresche, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné en qualité de secrétaire: Henri Gottraux, de Chavannes-le-Chêne, à Lausanne. Le comité de fondation est composé de: Henri Gentil, président (inscrit); Henri Gottraux, secrétaire (nouveau); Charles Freundler, trésorier (inscrit); Gustave Dupraz, directeur (déjà inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux du secrétaire, du trésorier et du directeur.

6 décembre 1968.  
Cité Eadiense, à Echichens. Sous ce nom il a été constitué selon acte authentique dressé le 23 octobre 1968 une fondation ayant pour but de venir en aide à des enfants infirmes, éventuellement déshérités ou abandonnés. Pour atteindre ce but elle met à la disposition de ces enfants les bâtiments et les installations dont elle a la jouissance sur le territoire de la commune d'Echichens. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres, nommés la première fois par le fondateur et choisis ensuite par cooptation. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Jean-Henri Rinderknecht, de Hedingen ZH, à Morges, président; Maurice-Rodolphe Cruchet, de Pailly, à Morges, vice-président; Charles-Louis Helbling, de Jona SG, à Muttenz. Le conseil de fondation a nommé en qualité de directrice administrative Anneliese Rinderknecht, de Hedingen, à Echichens. Elle engagera la fondation en signant collectivement avec un membre du conseil de fondation. Adresse: Echichens, dans les locaux de la Cité Radieuse.

##### Bureau de Nyon

13 décembre 1968.  
Fondation du Rotary Club de Nyon, à Nyon. Il a été constitué sous ce nom, selon acte authentique du 15 novembre 1968, une fondation ayant pour but de venir en aide à diverses œuvres à caractère social, de bienfaisance et d'utilité publique ainsi qu'à la jeunesse, et cela, tout particulièrement par l'attribution de prix et de bourses scolaires, universitaires, d'apprentissage, etc. L'activité de la fondation s'exerce tout particulièrement dans les districts de Nyon et de Rolle. Sa gestion est confiée à un conseil de fondation de 5 membres, nommés par l'assemblée générale des membres du Rotary Club. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, qui est actuellement composé de: Hans Sequin, de et à Coppet, président; Louis Joannet, d'Echandens et Genève, à Gilly, vice-président; Otto Rohaldisberger, de Langnau, à Prangins, trésorier; André-Louis Burnier, de Genève, à Nyon, secrétaire, et Maurice Rucy, de Gland, à Nyon, membre. Adresse: en l'Etude A.-L. Burnier, notaire, rue César-Soulié 3, à Nyon.

##### Bureau de Vevey

13 décembre 1968.  
Fonds de Prévoyance de la Société Anonyme Jeanneret & Cie S.A., à Montreux (FOSC. du 5. 10. 1944, p. 2214). La signature du membre Henri Favrod, décédé, est radiée. Le conseil de fondation comprend Robert von Kaenel, de Lotzwil (BE), à Gstaad (BE), président, et Franz Lieber, de Zurich, à Neuhausen am Rheinfall (SH), secrétaire-caissier. Ils signent individuellement.

#### Genè - Genève - Ginevra

9 décembre 1968.  
Fondation Tramara, à Genève (FOSC. du 7. 9. 1968, p. 1933). Les pouvoirs de Bernard Turpin sont radiés. Suzy Traut, de Gänbrunnen SO, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

11 décembre 1968.  
Caisse de prévoyance en faveur du personnel de H. Hentz & Co, Bureau de Genève, à Genève (FOSC. du 27. 7. 1957, p. 2045). Les pouvoirs d'Aline Buffe sont radiés. Mirella Gretener, de Mellineng AG, à Lancy, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

**Andere gesetzliche Publikationen  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali**

**Reglement über die Leitung des BERNFONDS  
erlassen durch die BERNINVEST  
Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern**

**I. Aufgabe und Organisation**

**Art. 1**

1. Unter der Bezeichnung «BERNFONDS», Anlagefonds für Immobilien, besteht ein Anlagefonds im Sinne von Art. 2 des Bundesgesetzes vom 1. Juli 1966 über die Anlagefonds. Sein Zweck ist die gemeinschaftliche Kapitalanlage in schweizerischen Immobilienwerten, vorwiegend im Kanton Bern.

2. Der Anlagefonds kann laufend durch die Einzahlungen auf die öffentlich ausgegebenen Anteilscheine geäußert werden.

**Art. 2**

1. Die Leitung des Anlagefonds liegt in den Händen der BERNINVEST, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern.

2. Die Verwahrung des Fondsvermögens ist dem Schweizerischen Bankverein, Sitz Bern, als Depotbank des Fonds, übertragen.

**Art. 3**

Die Anteilscheine werden als Zertifikate über 1, 10 und 100 Anteile ausgegeben. Sie lauten auf den Inhaber und sind von einem Couponbogen mit Talon begleitet.

**II. Kollektivanlagevertrag und Vertragsparteien**

**Art. 4**

Die Rechtsbeziehungen zwischen dem Anteilseininhaber einerseits und der Fondsleitung und Depotbank andererseits, werden durch das vorliegende Fondsreglement und durch die Bestimmungen über den Kollektivanlagevertrag im Sinne von Art. 8 ff. des Bundesgesetzes über die Anlagefonds geordnet.

**Art. 5**

1. Die Fondsleitung verwaltet, unter Vorbehalt der Rechte und Pflichten der Depotbank, den Anlagefonds selbständig und in eigenem Namen, aber ausschliesslich für Rechnung und im Interesse der Anteilseininhaber.

2. Die Fondsleitung entscheidet insbesondere über die Ausgabe von Anteilscheinen, den Erwerb und den Verkauf von Anlagen für den Fonds sowie die Höhe der flüssigen Mittel.

3. Die Fondsleitung berechnet den Inventarwert sowie den Ausgabe- und den Rücknahmepreis der Anteilscheine, setzt die Jahresauschüttung fest, übt die zum Anlagefonds gehörenden Rechte aus und macht diese geltend.

**Art. 6**

1. Die Depotbank verwahrt gemäss ihren allgemeinen Geschäftsbedingungen und unter besonderer Kennzeichnung das gesamte bewegliche Vermögen und die Beweisurkunden über die sonstigen Vermögenswerte des Anlagefonds (Aktien der Immobiliengesellschaften, andere Wertpapiere, Forderungstitel gegen die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und gegen Dritte, Guthaben auf Anlage- und Ertragskonti, übrige Werte) und erfüllt auch die weiteren Aufgaben einer Depothalterin.

2. Die Depotbank wachtet darüber, dass die Fondsleitung die im Fondsreglement und im Bundesgesetz über die Anlagefonds niedergelegten Anlagevorschriften einhält. Für die Auswahl der Anlagen, die die Fondsleitung im Rahmen der Anlagevorschriften trifft, ist die Depotbank jedoch nicht verantwortlich.

3. Die Depotbank vermittelt die Ausgabe und die Rücknahme der Anteilscheine und führt darüber eine Kontrolle. Sie besorgt den gesamten Zahlungsverkehr für den Fonds.

**Art. 7**

1. Der Anteilseininhaber hat ein Forderungsrecht gegen die Fondsleitung auf eine seinem Anteil entsprechende Beteiligung am Vermögen und am Ertrag des Anlagefonds.

2. Durch Erwerb eines Zertifikats anerkennt der Inhaber das vorliegende Reglement als verbindlich. Er ist zu keiner anderen Leistung als zur Bezahlung des Erwerbspreises verpflichtet.

3. Die Anteile sind durch blosses Übergeben der Zertifikate übertragbar. Die Fondsleitung und die mit dem Zahlstellendienst betraute Depotbank sind somit berechtigt, die Inhaber von Zertifikaten und von Zertifikatscoupons als deren rechtmässige Eigentümer zu betrachten.

4. Der Anteilseininhaber kann von der Fondsleitung jederzeit die Rücknahme seines Anteilscheins und die Barauszahlung seines Anteils am Anlagefonds verlangen. Enthält der Anlagefonds nicht die für die Auszahlung benötigten flüssigen Mittel, so sorgt die Fondsleitung durch Verkauf von Liegenschaften oder durch Aufnahme von Darlehen oder von Hypotheken für die möglichst rasche Erfüllung des Rücknahmebegehrens. In diesem Falle kann die Fondsleitung die Rücknahme um längstens 12 Monate aufschieben.

**III. Inventarwert, Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine**

**Art. 8**

1. Der Wert eines Anteils wird durch Teilung des Inventarwertes dem am Tage der Berechnung vorhandenen gesamten Fondsvermögens durch die Zahl der umlaufenden Anteile ermittelt. Das Fondsvermögen wird dabei auf Grund einer Gesamtrechnung (konsolidierten Rechnung), die das Vermögen des Anlagefonds und das Vermögen der zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften — unter Ausscheidung der gegenseitigen Beteiligungs- und Forderungsverhältnisse — einschliesst, festgestellt und umfasst damit die Liegenschaften, Guthaben auf Anlage- und Ertragskonti, Wertpapiere und übrige Werte.

2. Der Inventarwert des Fondsvermögens entspricht dem Verkehrswert des Fondsvermögens, abzüglich der den Anlagefonds betreffenden Schuldverpflichtungen und der bei der Liquidation des Anlagefonds im Zeitpunkt der Schätzung wahrscheinlich anfallenden Steuern. Der Verkehrswert der Liegenschaften entspricht dem Preis, der bei einem sorgfältigen und interessierenden Verkauf im Zeitpunkt der Verkehrswertschätzung wahrscheinlich erzielt würde.

**Art. 9**

1. Ausgabe- und Rücknahmepreis der Anteilscheine basieren auf dem im Zeitpunkt der Ausgabe bzw. der Rücknahme gemäss Art. 8 berechneten Inventarwert je Anteil.

2. Der Ausgabepreis der Anteilscheine entspricht dem Inventarwert je Anteil, zuzüglich

- a) der Spesen (Notariatskosten, Handänderungssteuern, Gebühren u. a.), die dem Anlagefonds aus der Anlage des einbezahlten Betrages im Durchschnitt erwachsen,
- b) der Kommission zugunsten der Fondsleitung gemäss Art. 16, Abs. 1, lit. a,
- c) der eidgenössischen Stempelpflicht.

3. Der Rücknahmepreis der Anteilscheine entspricht dem Inventarwert je Anteil, abzüglich

- a) der Spesen (Notariatskosten, Handänderungssteuern, Gebühren u. a.), die dem Anlagefonds aus der Veräusserung eines dem Anteil entsprechenden Teils der Anlagen im Durchschnitt erwachsen sowie der Rücknahmekommission gemäss Art. 16, Abs. 1, lit. b,
- b) der Rücknahmekommission zugunsten der Depotbank gemäss Art. 16, Abs. 1, lit. b,

4. Ausgabe- und Rücknahmepreis werden auf einen halben Franken gerundet.

**IV. Richtlinien der Anlagepolitik**

**Art. 10**

1. Die Fondsleitung hat sich in ihrer Anlagepolitik an die folgenden Richtlinien zu halten:

- a) Das Fondsvermögen ist in schweizerischen Immobilienwerten, vorwiegend im Kanton Bern, anzulegen. Als solche gelten:
  - Beteiligung an schweizerischen Immobiliengesellschaften, deren ausschliesslicher Gegenstand und Zweck der Erwerb und Verkauf in der Schweiz gelegener Liegenschaften, die Ueberbauung von Grundstücken sowie die Vermietung und Verpachtung dieser Immobilien ist, soweit die Beteiligungen mindestens zwei Drittel des Grundkapitals und der Stimmen in den Gesellschaften umfassen.
  - mit oder ohne grundpfandrechtliche Sicherung begründete Forderungen gegen die oben genannten Immobiliengesellschaften,
  - in der Schweiz gelegene Grundstücke, sofern sie auf den Namen der Fondsleitung, aber unter Hinweis auf die Zugehörigkeit zum Anlagefonds im Grundbuch eingetragen sind.
- b) Bei den Anlagen ist eine angemessene Risikoverteilung nach geographischer Lage und nach Grösse der einzelnen Liegenschaften zu beachten.
- c) Als Anlagen kommen vor allem Wohn- und Geschäftshäuser in Frage. Der Kauf von Stockwerkemiteil ist gestattet.
- d) Es können auch Liegenschaften gekauft werden, die zu einem wesentlichen Teil gewerblichen Zwecken dienen. Hotels mit Saisonbetrieb und Fabrikliegenschaften sind von der Anlage ausgeschlossen.
- e) Anlagen in Bauland, das sich für die Erstellung von Wohn- und Geschäftshäusern eignet, sind zulässig. Das Bauland kann für Rechnung des Fonds überbaut oder gegen eine angemessene Verzinsung Dritten im Baurecht zur Verfügung gestellt werden.
- f) Schuldbriefe auf Immobilien Dritter können im Zusammenhang mit einem vorgesehenen Liegenschaftkauf oder einem Liegenschaftverkauf als vorübergehende Anlage übernommen werden.
- g) Gelder, die für die Verwirklichung von Bauvorhaben bestimmt sind, können vorübergehend in kotierten Obligationen schweizerischer Banken und schweizerischer öffentlich-rechtlicher Schuldner angelegt werden.
- h) Die flüssigen Mittel sind in Schweizer Franken zu halten.

2. Wohnhäuser mit mehr als 40 Wohnungen dürfen insgesamt nicht mehr als 25% —

- Geschäftshäuser nicht mehr als 15%
- gewerbliche Liegenschaften nicht mehr als 10%
- Bauland und Abruchobjekte nicht mehr als 20%
- Schuldbriefe nicht mehr als 5%

des gesamten Fondsvermögens zum Verkehrswert im Zeitpunkt der Anlage berechnet, ausmachen.

**Art. 11**

Die Anschaffung von Immobilien erfolgt aus dem Emissionserlös der Anteilscheine und darf zu durchschnittlich höchstens 50% der Anlagekosten durch die Aufnahme von grundpfandgesicherten oder ungesicherten Krediten bei Dritten finanziert werden.

**Art. 12**

1. Die Fondsleistung bestimmt eine oder mehrere von ihr unabhängige Personen als ihren oder ihre ständigen Schätzungsexperten. Sie lässt jede Liegenschaft, die für Rechnung des Anlagefonds gekauft oder verkauft werden soll, durch mindestens einen ständigen Experten schätzen. Im Falle deselbigen Bauprojekts hat mindestens ein ständiger Experte zu prüfen, ob die voraussichtlichen Kosten durch den Verkehrswert der Anlage gedeckt werden.

2. Der oder die ständigen Schätzungsexperten überprüfen auf den Abschluss eines jeden Rechnungsjahres des Fonds den Verkehrswert aller Liegenschaften, die zum Anlagefonds gehören.

3. Weicht das Gutachten des oder der ständigen Experten von den eigenen Schätzungen ab, so hat die Fondsleitung dies zuhanden der Revisionsstelle zu begründen.

4. Die Fondsleitung kann neben dem oder den ständigen Schätzungsexperten nach ihrem Eressen weitere Sachverständige beiziehen.

**Art. 13**

Die Fondsleitung kann die Verwaltung der einzelnen Immobilien (Vermietung, Inkasso der Mietzinse, Organisation des Hauswärtendienstes, Anordnung der Unterhaltsarbeiten u. a.) entweder selbst besorgen, oder Liegenschaftsverwaltern übertragen. Beauftragte sie Dritte mit der Verwaltung, so hat sie diese aus der von ihr gemäss Art. 16, Abs. 1, lit. a, erhobenen Verwaltungskommission zu entschädigen.

**V. Rechenschaftsablage**

**Art. 14**

1. Das Rechnungsjahr des Fonds läuft jeweils vom 1. Januar bis zum 31. Dezember.

2. Innerhalb 4 Monaten nach Abschluss des Rechnungsjahres publiziert die Fondsleitung einen Rechenschaftsbericht mit der Jahresrechnung des Anlagefonds. Die Jahresrechnung umfasst eine Vermögensaufstellung sowie eine Ertragsrechnung, die auch Aufschluss über die Verwendung des Reinertrages gibt. Im Rechenschaftsbericht wird darauf hingewiesen, dass die für einen Immobilienfonds gemäss Art. 30 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über die Anlagefonds anzufertigenden zusätzlichen Aufstellungen am Sitz der Fondsleitung zur Einsicht aufgelegt werden. Das Recht des Anteilseininhabers auf Auskunft gemäss Art. 22 des Bundesgesetzes über die Anlagefonds bleibt vorbehalten.

3. In der Jahresrechnung werden Vermögen und Ertrag des Anlagefonds und der zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften — unter Ausscheidung der gegenseitigen Forderungs- und Beteiligungsverhältnisse — in einer Gesamtrechnung (konsolidierten Rechnung) zusammengefasst. Die Vermögensrechnung wird sowohl zu Gestehungskosten als auch zu Verkehrswerten erstellt. Zu Lasten der Ertragsrechnung nimmt die Fondsleitung angemessene Abschreibungen auf den Immobilien sowie Rückstellungen im Hinblick auf künftige Reparaturen der Liegenschaften vor.

4. Eine von der Aufsichtsbehörde, der Eidgenössischen Bankkommission, anerkannte Revisionsstelle prüft alljährlich, ob Fondsleitung und Depotbank die Vorschriften des Fondsreglements und des Bundesgesetzes über die Anlagefonds eingehalten haben. Ein kurzer Befund der Revisionsstelle zur publizierten Jahresrechnung erscheint im Rechenschaftsbericht des Anlagefonds.

**Art. 15**

1. Der Reinertrag des Anlagefonds wird jährlich im Monat April an die Anteilseininhaber ausgeschüttet.

2. Gewinne aus der Veräusserung von Sachen und Rechten, die zum Anlagefonds gehören (Kapitalgewinne aus der Veräusserung von Liegenschaften, von Aktien der Immobiliengesellschaften oder von anderen Werten), werden in der Regel im Fonds zur Wiederanlage zurückbehalten. Die Fondsleitung kann jedoch nach ihrem Eressen solche Gewinne ganz oder teilweise in die Ertragsrechnung einbeziehen und an die Anteilseininhaber ausschütten.

**Art. 16**

1. Fondsleitung und Depotbank stehen folgende Vergütungen zu:

- a) Vergütungen an die Fondsleitung:
  - Zur Deckung der Kosten, die der Druck der Anteilscheine und der Prospekte sowie die Platzierung der Anteilscheine verursachen, erhebt die Fondsleitung auf dem Inventarwert der neu emittierten Anteilscheine eine Entschädigung bis zu 4%.
  - Für die Mühewaltung bei der Erstellung, beim Erwerb oder Verkauf von Liegenschaften berechnet die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung von 1% der Baukosten, des Kaufs- oder Verkaufspreises.

- Für die Leitung des Fonds und der Immobiliengesellschaften stellt die Fondsleitung zu Lasten des Anlagefonds eine Kommission von jährlich 0,15% des Fondsvermögens der Liegenschaften und der übrigen Aktiven in Rechnung.
- Als Entschädigung für die Verwaltung der einzelnen Liegenschaften belastet die Fondsleitung dem Anlagefonds 5 % der jährlichen Bruttomietzinseinnahmen.

b) Vergütungen an die Depotbank:

- Für die Verwahrung der Wertschriften und die Besorgung des Zahlungsverkehrs des Fonds stellt die Depotbank zu Lasten des Anlagefonds eine Entschädigung in Rechnung, die den jeweiligen bankenüblichen Ansätzen gemäss der Konvention der Schweizerischen Bankiervereinigung entspricht.
- Für die Auszahlung des Jahresertrages an die Anteilseininhaber belastet die Depotbank dem Anlagefonds eine Kommission von 1/2 vom Coupon-Bruttobetrag, jedoch im Minimum Fr. -10 pro Coupon. Ueberdies steht der Depotbank eine Zentralisierungskommission von 1/8% des Coupons-Bruttobetrag zu. Für die Auszahlung zurückgenommener Anteilscheine oder des Liquidationsbetriffnisses im Falle der Auflösung des Anlagefonds berechnet die Depotbank dem Anteilseininhaber auf dem Liquidationsbetriffnisse der Anteile eine Kommission von 1/4%.

2. Die Fondsleitung, die zum Anlagefonds gehörenden Immobiliengesellschaften und die Depotbank haben ausserdem Anspruch auf Ersatz der folgenden Auslagen, die ihnen in Ausführung des Kollektivanlagevertrages entstanden sind:

- Kosten für die Veröffentlichung der an die Anteilseininhaber gerichteten Mitteilungen im offiziellen Publikationsorgan des Fonds,
- Provisionen beim Kauf und Verkauf von Liegenschaften sowie für Erstvermietungen,
- Löhne und Sozialleistungen für die Hauswarte,
- Honorare der ständigen Schätzungs- und allfälligen weiteren Experten,
- Honorar der Revisionsstelle für die ordentlichen Revisionen.

**VI. Uebrigere Bestimmungen**

**Art. 17**

1. Der Anlagefonds besteht auf unbestimmte Zeit. Sowohl die Fondsleitung als auch die Depotbank kann, jede für sich, die Auflösung des Anlagefonds durch Kündigung des Kollektivanlagevertrages herbeiführen. Die Kündigung ist jederzeit auf sechs Monate, erstmals auf den 8. April 1973 zulässig.

2. Nach Auflösung des Kollektivanlagevertrages veräussert die Fondsleitung die Aktiven des Anlagefonds. Die Auszahlung des Liquidationsbetriffnisses an die Anteilseininhaber ist der Depotbank übertragen. Sollte die Liquidation längere Zeit beanspruchen, kann der Erlös in Teilbeträgen ausbezahlt werden.

**Art. 18**

1. Offizielles Publikationsorgan des Anlagefonds ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

2. Das Fondsreglement und die jährlichen Rechenschaftsberichte des Anlagefonds können am Sitz der Fondsleitung und der Depotbank sowie bei den Zweigniederlassungen der Depotbank bezogen werden.

**Art. 19**

1. Der Anlagefonds untersteht dem schweizerischen Recht, insbesondere dem Bundesgesetz vom 1. Juli 1966 über die Anlagefonds.

2. Für die Auslegung des Fondsreglements ist die deutsche Fassung allein massgebend.

3000 Bern, den 26. September 1968

(AA. 10)

Die Fondsleitung:  
BERNINVEST AG.

Bieri

Diethelm

Die Depotbank:

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN BERN

Amstad

Zingg

**Schweizerische Gesellschaft für Anlagevermögen,  
Basel**

**Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung  
an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.**

**Erste Veröffentlichung**

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 17. Dezember 1968 hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 2 000 000.— auf Fr. 1 000 000.— auf nun Fr. 1 000 000.— herabzusetzen durch Rückzahlung von je Fr. 100.— auf jede der 10 000 Inhaberaktien von bisher je Fr. 200.— Nennwert. Der besondere Revisionsbericht der Gesellschaft für Bankrevisionen vom 31. Oktober 1968 gelangt zum Ergebnis, dass die Forderungen der Gläubiger der Gesellschaft auch nach der Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

In der gleichen Versammlung ist sodann beschlossen worden, je zehn Inhaberaktien von nun Fr. 100.— nominal zusammenzulegen in eine Inhaberaktie von Fr. 1000.— Nennwert.

Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 1 000 000.— und ist eingeteilt in 1000 voll einbezahlte auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 1000.— nominal.

Unter Hinweis auf Art. 733 OR ist hiemit den Gläubigern der Gesellschaft die Möglichkeit gegeben, ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung bis zum 28. Februar 1969 beim Sitz der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 1, 4000 Basel, schriftlich anzumelden.

Die Aktionäre der Gesellschaft werden ersucht, ihre Aktienentgelt zwecks Umtausch ebenfalls bis zum 28. Februar 1969 beim Sitz der Gesellschaft, Aeschenvorstadt 1, 4000 Basel, einzureichen.

4000 Basel, den 17. Dezember 1968

(AA. 503<sup>3</sup>)  
Der Verwaltungsrat

**Genossenschaft für den Betrieb eines  
alkoholfreien Volksheims in Stein am Rhein**

**Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 913, 742 und 745 OR.**

**Dritte Veröffentlichung**

Die Genossenschaft für den Betrieb eines alkoholfreien Volksheims in Stein am Rhein (Kanton Schaffhausen) hat in ihrer Generalversammlung vom 3. Dezember 1968 ihre Auflösung beschlossen. Auf die Rückermstaltung der Genossenschaftsanteile wurde verzichtet.

Gemäss Vorschrift der Art. 913, Abs. 1 und 742, Abs. 2, OR, werden unbekannte Gläubiger oder solche mit unbekanntem Wohnort, welche Ansprüche an die Genossenschaft geltend machen wollen, hiermit aufgefordert, diese innerhalb Monatsfrist von der ersten Publikation dieser Aufforderung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim unterzeichneten Liquidator einzubringen, unter der Androhung, dass Ansprüche, welche nach Ablauf dieser Frist angemeldet werden sollten, bei der Liquidation nicht mehr berücksichtigt werden könnten.

8200 Schaffhausen, den 12. Dezember 1968

(AA. 488<sup>1</sup>)

Dr. Robert Joos, Rechtsanwalt  
Hohentwielstrasse 13, Schaffhausen



Malters: Hofstetter-Meyer H. R. Blumengeschäft und Gärtnerei 60-24422.
- Hofstetter Pia 60-60161. - Mühlbach-Kronig Walter 60-60164.
Marin: Cartier Bernard notaire 20-71155. - Zurcher François 20-4114.
Marnand: Not Jean-Maurice 10-40224.

10-40152. - Soguel Charles 10-40293. - Voegeli Jeanne Mme
10-21120.
Rapperswil (SG): Auf der Maur Hans 87-5043. - Güntensperger Hans
87-5059. - Kapeller Karl 87-5046. - Ebnöthi Alice pens. Telepho-

Tesseret: Da Rold Ezio autoremise 69-3913.
Therwil: Bucher-Utinger Franz 40-72137. - Schärer-Lüthi Felix 40-10473.
- Strub K. M. Dr. 40-58006.
Thun: Kuhn-Bartel Lilly Frau 30-50602. - Schweiz. Verein für Psycholo-

Industria Nacional de Relojes Suizos, S.A.
INRESA
Convocacion dans les bureaux de la société, Praga 56, Mexico 6, D. F.:
Assemblée générale extraordinaire
le 13 février 1969, à 18 heures.

Fonds Suisse de Placements Immobiliers
TRUSTFONDS TRANCHE II
La réparation du bénéfice de l'exercice 1967 a été fixée à
brut, par part Fr. 5.-
moins impôt anticipé 30% Fr. 1.50
soit net par part Fr. 3.50

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Berne.



# das unsichtbare Handtuch



immer mehr gefragt  
Mit dem Baege-Händetrockner nie mehr schmutzige und zerrissene Handtücher.

Einfache Bedienung: Ein Knopfdruck genügt. Alles, 40 Sekunden lang zirkuliert sympathisch temperierte Luft aus dem Baege-Händetrockner. Fertig.

- absolut hygienisch
- keinerlei Wartung
- geringe Betriebskosten
- SEV-geprüft
- geräuscharm
- robustes Stahlgehäuse
- kleines Format
- und -kleiner Preis!

Baegie-Händetrockner kosten:



Modell Super, 1650 Watt Fr. 270.— (mit Zeitschalter oder Fusschalter)



Modell Progress, 2000 Watt Fr. 380.— (nur mit Fusschalter)

Baegie-Händetrockner gehören in jeden fortschrittlichen Betrieb. Viel und gern gesehen in: Cafés, Restaurants, Büros, Fabriken, Kinos, Theatern, Tankstellen, Spitätern, Sanatorien etc.

Verlangen Sie bitte Prospekt bei der Generalvertretung

## W. Baumann

Basel, Thiersteinallee 29, Tel. 061/34 18 11

## Warenumsatzsteuer

Ausgabe Juni 1968

Die gegenwärtig gültigen Erlasse betreffend die Warenumsatzsteuer wurden im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht. Sie sind in einer Broschüre von 40 Seiten zusammengefasst, die zum Preise von Fr. 1.80 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 bezogen werden kann. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition de juin 1968

Les textes législatifs actuellement en vigueur en matière d'impôt sur le chiffre d'affaires ont été publiés dans la Feuille officielle suisse du commerce. Ils sont réunis en une brochure de 40 pages qui peut être obtenue au prix de 1 fr. 80 (port compris) moyennant versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Afin d'éviter des malentendus, on voudra bien ne pas confirmer la commande séparément.

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Berne

## INKASSO

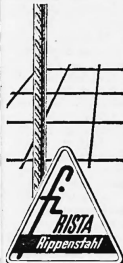
in der ganzen freien Welt

besorgt die schweizerische Auskunftei

**NOVINFORM AG**

Langstrasse 4 8026 Zürich

Zürich Tel. 051/44 60 8 8  
Lausanne Tel. 021/24 22 6 7  
Genf Tel. 022/43 13 6 0



FISCHER & CO.  
6734 REINACH

## SEVA 180

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz, Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung  
Postadress: SEVA-Lotterie, 3001 Bern  
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern  
Tel. (031) 45 44 36 Postchek-k 30-10026

19. Dezember 1968

### Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 180. SEVA-Lotterie, die am 19. Dezember 1968 in Stettlen stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 250 000.—	Nr. 286821			
1 Treffer von Fr. 50 000.—	Nr. 105933			
1 Treffer von Fr. 20 000.—	Nr. 286934			
10 Treffer von Fr. 1 000.—	Nrn. 126531 128729 135921 160278 176694 226710 257080 287056 306202 313518			
10 Treffer von Fr. 500.—	Nrn. 108937 131656 162736 170024 203293 217823 235043 238572 251004 302424			
120 Treffer von Fr. 100.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0892 1968 5725 6164 8427			
240 Treffer von Fr. 30.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0691 1444 2660 3037 3630 3741 5049 5520 7370 8834			
1 200 Treffer von Fr. 10.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	008 309 622 743 959			
48 000 Treffer von Fr. 5.—				
Alle Lose mit den Endzahlen:	0 6			

Die Treffer werden vom 20. Dezember 1968 bis 19. Juni 1969 eingelöst. Die Gewinnlose der Treffer von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA, Mühlemattstrasse 68, in Bern, vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Das Lotteriebüro veranlasst nach erfolgter Kontrolle die Auszahlung der Gewinne. Die übrigen Treffer sind direkt bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen einzukassieren. Treffer bis Fr. 50.— können auch bei jeder Losverkaufsstelle sowie direkt bei unserem Lotteriebüro gegen Lose der 181. Ausgabe umgetauscht werden. Die vom Bunde auf Treffern von über Fr. 50.— erhobene Verrechnungssteuer von 30% wird zurückerstattet. Die Banken geben hierüber Auskunft. Die Lotteriegenossenschaft ist berechtigt, dem Inhaber eines Trefferloses ohne weiteres Zahlung zu leisten. Dessenungeachtet behält sie sich jede ihr gut scheinende Kontrollmassnahme vor. Treffer, die sechs Monate nach Veröffentlichung der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 19. Juni 1969, nicht erhoben werden, fallen der Veranstalterin zu.

Letzter Einlösungstermin: 19. Juni 1969

Nächste Ziehung am 27. Februar in Münsingen

### Haupttreffer

1 x 120 000

Lospreis Fr. 5.— und Porto 80 Rp.

**SEVA, 3001 BERN**

Mühlemattstrasse 68

Postchekkonto 30-10026

1 x 120 000.—	=	120 000.—
1 x 40 000.—	=	40 000.—
5 x 10 000.—	=	50 000.—
15 x 1 000.—	=	15 000.—
15 x 500.—	=	7 500.—
190 x 100.—	=	19 000.—
760 x 20.—	=	15 200.—
1 900 x 10.—	=	19 000.—
38 000 x 5.—	=	190 000.—
40 887 Treffer	=	475 700.—

## Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. Dezember 1968 werden bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, ab 23. Dezember 1968 eingelöst:

Dividenden-Coupon Nr. 3 mit Fr. 10.— brutto,  
Genussschein-Coupon Nr. 3 mit Fr. 25.— brutto.

AG. Hallenstadion Zürich

**5 3/4 %**

prorata  
du prix d'émission initiale

**LA FONCIÈRE**

Fondé en 1954  
Portefeuille immobilier:  
Fr. 178 000 000.—

Fonds Suisse  
de Placements  
Immobiliers

Paiement  
du coupon semestriel  
No 28 au 31 décembre 1968

Certificats de

	1 part	2 parts
Montant brut	Fr. 14.35	Fr. 28.70
dont à déduire impôt anticipé	Fr. —.70	Fr. 1.40
Montant net	Fr. 13.65	Fr. 27.30

Le montant brut déterminant pour faire valoir le droit à l'imputation ou au remboursement de l'impôt anticipé s'élève à:

Fr. 2.33 par certificat de 1 part  
Fr. 4.66 par certificat de 2 parts

Banque dépositaire:  
Union Vaudoise du Crédit  
Lausanne

Dès le 31 décembre 1968,

les coupons sont payables, sans frais, auprès des banques indiquées ci-dessous, ainsi qu'auprès de tous les établissements financiers.

DOMICILES OFFICIELS DE PAIEMENT:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne  
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne  
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg  
Banque Cantonale du Valais, Sion  
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel  
Caisse hypothécaire du canton de Genève, Genève  
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne  
Banque Galland & Cie. S.A., Lausanne  
Banque de Dépôts et Gestion, Lausanne  
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zurich  
Solothurner Handelsbank, Soleure  
Banca Solari et Blum S.A., Lugano  
Von Ernst & Co. AG, Bankiers, Berne  
Heusser & Cie., Bankgeschäft, Bâle  
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Saint-Gall  
Luzerner Landbank AG, Lucerne  
Société Bancaire de Genève, Genève  
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Genève  
Banque Privée S.A., Genève  
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Sierre  
Investissements Fonciers S.A., Lausanne

Direction:  
Investissements Fonciers S.A.  
2, chemin de la Joliette, Lausanne

Vor dem Kauf der Wanderer-Werke AG, Büromaschinenwerk Köln, durch die Firma Heinz Nixdorf, Paderborn, bestanden Verträge mit der Firma René Faigle AG, Zürich, und der BOG Binggeli & Cie AG, Bern, für den Verkauf der Erzeugnisse in der Schweiz.

Da beide Firmen sehr erfolgreich waren, sind sie übereingekommen, auch weiterhin NIXDORF-Produkte zu verkaufen.

Die BOG Binggeli & Cie AG, Bern, mit ihren Filialen wird sich vor allem der Produktlinie NIXDORF Datenerfassungsgeräte und Terminals annehmen und zudem einen Mitverkauf für Fakturier-, Abrechnungs- und Magnetkontencomputer haben.

Die Firma René Faigle AG, Zürich, mit ihren Filialen hat den Vertrieb der NIXDORF Logatronic Fakturier- und Abrechnungscomputer und Exacta Magnetkontencomputer.

Wir bitten, auch weiterhin den genannten Firmen, die für Sie einen guten Organisationsdienst und einen ausgezeichneten technischen Service zur Verfügung halten, Ihr Vertrauen zu geben.

NIXDORF COMPUTER AG  
Paderborn, Köln, Berlin

**NIXDORF**  
**COMPUTER**